

Journals

No. 204

Thursday, May 18, 1995

10:00 a.m.

Journaux

N^o 204

Le jeudi 18 mai 1995

10h00

PRAYERS

PRIÈRE

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Bélisle (La Prairie), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 10th Report of the Committee (Chapter 18 of the 1993 Auditor General's Report).—Sessional Paper No. 8510-351-107.

Pursuant to Standing Order 109, the government was requested by the Committee to table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 20, 23 and 34, which includes this Report*) was tabled.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Bélisle (La Prairie), du Comité permanent des comptes publics, présente le 10^e rapport de ce Comité (Chapitre 18 du rapport du Vérificateur général pour 1993).—Document parlementaire n^o 8510-351-107.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages pertinents (*fascicules n^{os} 20, 23 et 34, qui comprend le présent rapport*) est déposé.

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Gagliano (Secretary of State (Parliamentary Affairs) and Deputy Leader of the Government in the House of Commons) for Mr. Goodale (Minister of Agriculture and Agri-Food), seconded by Mr. Irwin (Minister of Indian Affairs and Northern Development), Bill C-92, An Act to amend the Canadian Wheat Board Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Gagliano (secrétaire d'État (Affaires parlementaires) et leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes), au nom de M. Goodale (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), appuyé par M. Irwin (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien), le projet de loi C-92, Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup), seconded by Mr. Bélisle (La Prairie), Bill C-328, An Act to amend the Unemployment Insurance Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup), appuyé par M. Bélisle (La Prairie), le projet de loi C-328, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

—by Mr. Riis (Kamloops), one concerning social policies (No. 351-3254), one concerning the mining industry (No. 351-3255) and one concerning the parole system (No. 351-3256).

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

—par M. Riis (Kamloops), une au sujet des politiques sociales (n^o 351-3254), une au sujet de l'industrie minière (n^o 351-3255) et une au sujet du système de libération conditionnelle (n^o 351-3256).

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead), seconded by Mr. Fillion (Chicoutimi), moved,—That this House deplore the federal government's delay in responding to Quebec's demands with regard to the education of young Aborigines in the Quebec North amounting to \$119 million, to the compensation of \$135 million under the 1991–92 stabilization program and to the \$79 million claim for expenses incurred during the events at Oka in the summer of 1990.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead), seconded by Mr. Fillion (Chicoutimi), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, by unanimous consent, the recorded division was deferred until Tuesday, May 30, 1995, at 5:30 p.m.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:20 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Szabo (Mississauga South), seconded by Mrs. Payne (St. John's West), moved,—That, in the opinion of this House, the government should consider the following initiatives for addressing the underground economy:

- (a) an enhanced information campaign to educate the public and to encourage their participation in addressing the problem;
- (b) a limited amnesty on interest and penalties otherwise payable when a taxpayer voluntarily declares income previously undeclared;
- (c) a tax credit to taxpayers on home improvements and renovations to provide an inducement to create the essential paper trail and to serve as one of the primary vehicles for the information campaign. (*Private Members' Business M-382*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93, the time provided for consideration of Private Members' Business expired and the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the *Order Paper*.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead), appuyé par M. Fillion (Chicoutimi), propose,—Que la Chambre dénonce le retard du fédéral à répondre aux réclamations du Québec relatives à l'éducation des jeunes autochtones du Nord québécois de 119 millions, à la compensation de 135 millions dans le cadre du programme de stabilisation pour 1991–1992 et à la réclamation de 79 millions en frais encourus lors des événements d'Oka à l'été 1990.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead), appuyé par M. Fillion (Chicoutimi), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17h15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, du consentement unanime, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 30 mai 1995, à 17h30.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17h20, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Szabo (Mississauga—Sud), appuyé par M^{me} Payne (St. John's—Ouest), propose,—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager le recours aux moyens suivants pour éliminer l'économie souterraine:

- a) un programme élargi d'information publique afin de sensibiliser les Canadiens à la question et de les encourager à prendre part à la solution;
- b) une amnistie restreinte, pour les intérêts et les pénalités qu'il doit, au contribuable qui déclare de son propre chef du revenu auparavant non déclaré;
- c) un crédit d'impôt pour les contribuables qui effectuent des travaux de rénovation ou d'amélioration domiciliaire afin d'encourager la production des documents de base et de faciliter la communication de l'information. (*Affaires émanant des députés M-382*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93 du Règlement, la période prévue pour l'étude des Affaires émanant des députés est expirée et l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au *Feuilleton*.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

—by Ms. McLellan (Minister of Natural Resources)—Reports of the Canada–Nova Scotia Offshore Petroleum Board for the period ended March 31, 1995, pursuant to subsections 72(2) of the Access to Information Act, Chapter A–1, and the Privacy Act, Chapter P–21, Revised Statutes of Canada, 1985.—Sessional Paper No. 8561–351–378A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs*)

—by Ms. McLellan (Minister of Natural Resources)—Reports of the Department of Natural Resources for the period ended March 31, 1995, pursuant to subsections 72(2) of the Access to Information Act, Chapter A–1, and the Privacy Act, Chapter P–21, Revised Statutes of Canada, 1985.—Sessional Paper No. 8561–351–653A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs*)

—by Mr. Young (Minister of Transport)—Summaries of the Corporate Plan for 1995–1996 to 1999–2000 and of the Operating and Capital Budgets for 1995–1996 of the St. Lawrence Seaway Authority and its subsidiaries, pursuant to subsection 125(4) of the Financial Administration Act, Chapter F–11, Revised Statutes of Canada, 1985.—Sessional Paper No. 8562–351–823A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was filed as follows:

—by Mrs. Brown (Calgary Southeast), concerning the parole system (No. 351–3257).

ADJOURNMENT

At 6:20 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit:

—par M^{me} McLellan (ministre des Ressources naturelles)—Rapports de l'Office Canada–Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers pour la période terminée le 31 mars 1995, conformément aux articles 72(2) de la Loi sur l'accès à l'information, chapitre A–1, et de la Loi sur la protection des renseignements personnels, chapitre P–21, Lois révisées du Canada (1985).—Document parlementaire n^o 8561–351–378A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyés en permanence au Comité permanent de la justice et des questions juridiques*)

—par M^{me} McLellan (ministre des Ressources naturelles)—Rapports du ministère des Ressources naturelles pour la période terminée le 31 mars 1995, conformément aux articles 72(2) de la Loi sur l'accès à l'information, chapitre A–1, et de la Loi sur la protection des renseignements personnels, chapitre P–21, Lois révisées du Canada (1985).—Document parlementaire n^o 8561–351–653A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyés en permanence au Comité permanent de la justice et des questions juridiques*)

—par M. Young (ministre des Transports)—Résumés du plan d'entreprise pour 1995–1996 à 1999–2000 et des budgets d'exploitation et d'investissement de 1995–1996 de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent et ses filiales, conformément à l'article 125(4) de la Loi sur la gestion des finances publiques, chapitre F–11, Lois révisées du Canada (1985).—Document parlementaire n^o 8562–351–823A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyés en permanence au Comité permanent des transports*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est déposée:

—par M^{me} Brown (Calgary–Sud–Est), au sujet du système de libération conditionnelle (n^o 351–3257).

AJOURNEMENT

À 18h20, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.